

# Martxoak 31

## Durangoko bonbardaketak oroituz

---

31 DE MARZO

*Commemoración de  
los bombardeos de Durango*



### Martxoak 14, ostirala

*14 de marzo, viernes*

19:00

Kuruzesantu Museoa

#### “Palestina: artea eta kultura gerraren kontra” hitzaldia

*Charla “Palestina: arte y cultura contra la guerra” en el Museo Kuruzesantu.*



IMAN HAMMOURI. Popular Art Centreko zuzendaria —Ramallah, Palestina— eta Palestinian Performing Arts Networkeko sortzaileetako bat

Directora del Centro de Arte Popular —Ramallah, Palestina— y una de las fundadoras de Performing Arts Network

Euskaraz

SUARGI ELKARTEA

### Martxoak 21, ostirala

*21 de marzo, viernes*

19:00

Kuruzesantu Museoa

#### “Emakumeak gudan” hitzaldia

*Charla “Mujeres en la guerra”*

Gurutze Ezkurdia Arteaga, Karmele Pérez Urza eta Begoña Bilbaok egindako “Emakume Abertzale Batza” lanaren aurkezpena. Aurkezpena egileek egingo dute.

Presentación del trabajo “Emakume Abertzale Batza” por parte de sus autoras.

#### “Emakumea guda eta guda ostean”

Hizlaria: María Gorosarri González (euskaraz).

ASTARLOA KULTUR TALDEA



## Martxoaren 25etik 28ra

*Del 25 al 28 de marzo*

### Bisita gidatuak: Aztarnak ibilbidea

*Visitas guiadas: recorrido "Aztarnak"*

LH, DBH eta Batxilergoko ikasleak  
Alumnado de Educación Primaria, ESO y Bachiller

GEREDIAGA ELKARTEA



- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1 Kurutziaga Kalea  | 4 Ezkurdi Plaza        |
| 2 Komentukalea      | 5 Etxezarreta Jauregia |
| 3 Andra Maria Kalea | 6 Nevers Ikastetxea    |

## ERAKUSKETA | EXPOSICIÓN

## Martxoaren 25etik 30era

*Del 25 al 30 de marzo*

### Kurutzesantu Museoan

### Saibigainen egindako prospekzioetan ateratako elementuen erakusketa

*Exposición en el Museo Kurutzesantu  
sobre elementos extraídos  
de las prospecciones realizadas  
en Saibigain.*

GEREDIAGA ELKARTEA



## Martxoak 26, asteazkena

26 de marzo, miércoles

9:30 – 12:30

Kurutzesantu Museoa

### “Bonbardaketaren aztarnak” bideoa

Visionado del vídeo “Bonbardaketaren aztarnak”  
en el Museo Kurutzesantu.

Andra Mariko elizpean

### Bonbardaketa oroitzeko tailer parte-hartzailea

Taller participativo en recuerdo del bombardeo  
en el Pórtico de Santa María.

LEHEN HEZKUNTZAKO IKASLEAK  
ALUMNADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA



## Martxoak 27, osteguna

27 de marzo, jueves

19:00

Zugaza Zineman

### “Durangoko emakumeen kartzela: Herri baten oroimena” dokumentalaren aurkezpena

Presentación del documental “Cárcel de  
mujeres de Durango: La memoria de un pueblo”  
en el cine Zugaza.

EGILEAK · AUTORÍA: BIDEOGRAFIK EKOIZPENA

## Martxoak 29, larunbata

*29 de marzo, sábado*

Elkargunea · Inicio: **Ezkurdiko Plaza**

### Bisita gidatuak: Aztarnak ibilbidea

*Visitas guiadas: recorrido Aztarnak*

10:30 Euskaraz

16:30 Castellano

Izen-ematea · Inscripción:  
gerediaga@gerediaga.eus · 94 681 80 66

Doan · Actividad gratuita

GEREDIAGA ELKARTEA

---

**12:00**

**Kuruzesantu Museoa**

### Hitzaldia: “Prospekzio lanak Saibin eta orain arteko emaitzak”

*Charla: “Trabajos de prospección en Saibi y resultados en el momento actual” en el Museo Kuruzesantu.*

Hizlariak · Ponentes: Kepa Ganuza Zarraga  
(Euskal Prospekzio taldeko kidea - gaztelaniaz)

Lourdes Herrasti Erlogorri (Aranzadi - euskaraz)

GEREDIAGA ELKARTEA

## Martxoak 30, igandea

*30 de marzo, domingo*

---

**10:30**

Elkargunea: Bizkarra jatetxeko  
aparkalekuan

### Saibira igoera eta prospekzio lanen azalpena

*Subida a Saibi y explicación de los trabajos de prospección. Punto de encuentro: Aparcamiento del restaurante Bizkarra.*

Gidak: Euskal Prospekzio Taldea

Euskaraz

GEREDIAGA ELKARTEA





**MARTXOAK 31, astelehena**  
*31 de marzo, lunes*

---

**8:00**

**Durangoko Hilerrian**

**Durangoko bonbardaketen  
ondorioz hildakoak gogoratzeko  
eta omentzeko lore eskaintza**

*Ofrenda floral en recuerdo y  
homenaje a las personas fallecidas  
como consecuencia de los bombardeos  
de Durango en el Cementerio.*

---

**8:30**

**1. Aire-erasoaren alarma-hotsa**

*Toque de alarma del 1er ataque aéreo.*

---

**9:00**

**Andra Mariko Elizpean**

**Suontzia piztea biktimen omenez**

*Encendido del pebetero en recuerdo  
a las víctimas en el Pórtico de Santa María.*

---

12:00

Santa Susana Komentuko lorategian

## Bonbardaketaren biktimak oroitzeko ekitaldi instituzionala

*Acto institucional conmemorativo  
en recuerdo a las víctimas del bombardeo  
en el jardín del Convento de Santa  
Susana.*

---

17:45

## 2. Aire-erasoaren alarma-hotsa

*Toque de alarma del 2º ataque aéreo.*

---

19:30

Andra Mariko Elizpean

## Bonbardaketan hildakoei oroimen ekitaldia

*Acto en recuerdo a las víctimas  
del bombardeo en el Pórtico de Santa  
María.*

GEREDIAGA ELKARTEA ETA  
KRISKITIN DANTZA TALDEA

ERAKUSKETA | EXPOSICIÓN

**Apirilaren 1etik 15era**

*Del 1 al 15 de abril*

**San Agustin Kultur  
Guneko hallean**

**“Emakumeak  
aberria eginez”**

*En el Hall de San Agustín Kultur Gunea.*

Ordutegia · Horario:

Astelehenetik ostiralera · Lunes a viernes:

11:00 - 13:00 / 16:00 - 19:00

Larunbat eta igandeak · Sábados y domingos:

11:00 - 13:00



**Apirilaren 2tik 6ra**

*Del 2 al 6 de abril*

**Kurutzesantu  
Museoan**

**“Durango: 1937ko  
martxoaren 31, asteazkena”**

*“Durango, miércoles, 31 de marzo de 1937”  
en el Museo Kurutzesantu.*

Romá Arranz

## Baliabideak Recursos

Turismo Bulegoa · Oficina de Turismo

“Aztarnak” liburuxka · Folleto “Aztarnak”

Ibilbide audiogidatua · Recorrido audioguiado

WhatsApp-en bidezko audioak (euskaraz, gazteleraz eta ingelesez) · Audios disponibles a través de WhatsApp (eusquera, castellano e inglés)

## Testigantzen bideoak

Testimonios de los/as testigos/as

Durango 1936 Kultur Elkartearen web-orria

<https://durango1936.org>

Garaia Durangaldeko ikus-entzunezkoen biltegia

<https://garaia.gerediaga.eus>

